

TEMA:

El cambio social.

SUBTEMA:

La muerte de un hombre por el hambre.

FABULA:

- La historia comienza cuando un personaje reflexiona sobre los cambios que han ocurrido en su pueblo.
- El hombre comienza a recordar lo que ocurrió un día cuando encontraron a un hombre muerto en la puerta de su compadre Emiliano.
- Describe el aspecto físico del muerto y algunas suposiciones en cuanto a su procedencia y causa de la muerte.
- Al muerto lo acuestan en un catre y queda con los ojos abiertos.
- Comienza la discusión porque Emiliano quería cerrar los ojos del muerto y las demás personas no.
- Se impone el criterio de Emiliano y hace el intento de cerrarle los ojos pero estos se mantienen abiertos.
- Detrás de Emiliano todos los presentes hacen el intento pero no lo logran.
- Se entabla una discusión porque alguien dice que si no cierra los ojos es porque celebra algo hermoso y otro dice que cuando alguien muere de hambre no hay nada hermoso en el mundo.
- Aparece un testigo de Jehová y pone fin a la discusión pero entabla otra con Emiliano.
- Un personaje que se mantenía callado (el que cuenta la historia) se pone de pie y pide un boniato para el muerto.
- Emiliano se ofende, al igual se sorprenden los demás.
- El hombre expresa sus razones y busca un boniato, le quita la camisa al muerto y le coloca el boniato en el ombligo.
- El muerto poco a poco cerró los ojos como si buscara el alimento.

- Todos se asombraron se dieron cuenta de que el muerto en realidad había muerto de hambre.
- El narrador regresa al presente y sigue analizando el cambio.

ARGUMENTO DEL TEXTO ORIGINAL:

Un hombre reflexiona sobre los cambios que han ocurrido es su pueblo natal, entre la mar de pensamientos recuerda lo que sucedió hace un tiempo atrás.

Resulta que un día encontraron a un hombre muerto aparentemente de hambre frente a la casa de Emiliano; al lugar acudieron varias personas, aquel muerto tenía algo peculiar, había muerto con los ojos abiertos. Después de una corta discusión Emiliano intento cerrar los ojos del muerto, pero estos se mantuvieron abiertos, lo mismo intentaron varias personas pero fue en vano.

Entonces aparecieron las razones y conjeturas, que si el muerto no cerraba los ojos porque deseaba ver algo hermoso, que eso era por un dictamen de dios, que por un cambio de costumbres. Hasta que el que cuentas la historia que lo observó todo se levantó y pidió un boniato para el muerto.

No faltaron los alarmados y ofendidos, no obstante el hizo su experimento y funcionó, colocó un boniato en el ombligo del muerto y este cerro los ojos.

Al final quedo demostrado que el hombre había muerto por hambre; entonces el narrador regresó al presente y se admiro del cambio.

EPOCA Y LENGUAJE DEL AUTOR Y SU OBRA:

Esta obra se ubica en dos tiempos, presente y pasado, antes y después de un proyecto social que transformo la sociedad cubana (el triunfo de la revolución en Enero de 1959); proceso que vivió el autor y del cual formo parte.

En este cuento, como en muchos otros, el autor hace una pintura del medio campesino cubano; su relato es breve, penetrante, lleno de sobriedad, sintético, recio y caracterizado por un fino humor.

El triunfo de la revolución marca un segundo momento en su obra, pues esta cambió los rostros, los cimientos del país y la realidad de sus

antiguos argumentos; ahora se tantea en el umbral de su conciencia y hace un afloramiento al tema de la memoria.

Su obra testifica a favor de otra pureza del hombre y hace un canto a favor de su dignidad.

EL AUTOR: VIDA Y OBRA:

Onelio Jorge Cardoso: nuestro cuentero mayor, nació en Calabazar de Sagua el 11 de mayo de 1914; a la edad de 22 años, en 1936, obtiene su primer éxito en un concurso auspiciado por la revista Social, esto marco el inicio de una fructífera carrera que años mas tarde interrumpiría para dedicarse a otros trabajos que le permitieran subsistir en aquella sociedad discriminatoria.

En 1945 gana el Premio Nacional Alfonso Hernández Catá con su cuento Los Carboneros; posteriormente en 1952 ganó el Premio Nacional de la Paz con Hierro Viejo.

Entre sus títulos encontramos: El Cuentero (1958), El Caballo del Corral (1960), Cuentos Completos (1962), El Perro (1965), El Hilo y la Cuerda (1974), y otros.

Onelio Jorge Cardoso murió 1986, identificado con la nueva obra del pueblo cubano del que siempre fue parte inseparable. Trabajó en la radio, en el cine y el periodismo, además fue consejero cultural en la embajada de Cuba en Perú.

ANALISIS DE LA ADAPTACION:

En el texto original el argumento básicamente es una retrospectiva de una persona que fue testigo de un hecho en el pasado y lo cuenta, al mismo tiempo compara el pasado de su pueblo con el presente.

En esta adaptación el autor basa su argumento solo en el hecho del hombre que aparece muerto y elimina la retrospectiva o los salto en el tiempo; aunque enriquece a la trama al añadir nuevos personajes como la esposa e hijos de Emiliano, una mujer, un funcionario y el hombre 1. Además integra un nuevo elemento, el hombre muere de hambre, pero también lo mata el alcohol; este elemento enriquece aun mas el conflicto del original y el desarrollo psicilógico de los personajes.

Desde mi punto de vista, en la adaptación al eliminar el elemento inicial y final del texto original es decir la retrospectiva, al integrar el elemento alcohol y los análisis finales de los personajes; el tema del texto original cambia y la adaptación asume el tema de la marginalidad de los alcohólicos.

HISTORIZACION Y ACTUALIZACION:

En la adaptación el argumento se desarrolla en un pueblo rural, pero actual. Mantiene las costumbres y el lenguaje del campo.

El elemento alcoholismo, enfoca una problemática actual que se agudiza mas cada día, y es en el campo donde los porcientos son alarmantes.

ESTRUCTURA EXTERNA:

Esta adaptación costa de dos escenas o secuencias, estas son:

1. Las calles del pueblo (el inicio).
2. El interior de la casa de Emiliano.
3. El exterior de la casa de Emiliano.

ESTRUCTURA INTERNA:

Esta adaptación desde mi punto de vista posee 5 posibles grandes puntos de giros:

1. Cuando Emiliano se da cuenta de que el hombre esta muerto.
2. Cuando Emiliano trata de cerrarle los ojos al muerto y estos no se cierran.
3. Cuando Emiliano se percata de que el muerto era un alcohólico.
4. Cuando el hombre (1) pide un boniato para el muerto.
5. Cuando el muerto cierra los ojos.

También a mi parecer posee 4 posibles pequeños puntos de giros:

1. Cuando la mujer llama a Emiliano para decirle que hay un hombre dormido en el portal.

2. Cuando ven que el muerto tiene los ojos abiertos y Emiliano decide cerrárselos.
3. Cuando Emiliano dice que el hombre murió de hambre.
4. Cuando interviene el pastor.

GENERO Y ESTILO:

Desde mi punto de vista el genero de esta adaptación, es el drama y el estilo es realista.

PERSONAJES,CLASIFICACION Y PSICOLOGIA:

- **El muerto:** Protagonista. Esta muerto.
- **Emiliano :** Protagonista. fuerte de carácter, dominante, pero a su vez es de profundos sentimientos humanos.
- **Esposa :** Secundario. Preocupada por su familia , histérica.
- **Funcionario:** Antagonista. Es un hombre de principios pero no quiere aceptar la realidad, al final la acepta.
- **Hombre(1) :** Secundario. Persona que ve la realidad desde otro punto de vista(más realista),respetuoso.
- **Pastor :** Antagonista. Profesa su religión, no ve al alcohólico como un enfermo, sino como un pecador.
- **Mujer (1) :** Extra.
- **Niños :** Extras.

FUNDAMENTACION:

Según estadísticas oficiales más del 70 por ciento de la población cubana es proclive a padecer de algún problema con el alcohol; pues esta bebida forma parte del menú diseñado para las fiestas que prepara el cubano. Cuando nos percatamos del problema que ocasionan las bebidas alcohólicas, en la mayoría de los casos es algo tarde, pues se tiene cierto grado de dependencia. El alcohol es una droga, la peor de todas pues es una droga lícita.

A mi modo de ver, la realización de esta adaptación puede ayudar en cierta medida a la reflexión sobre este tema tan preocupante en la actualidad, el alcoholismo y la drogadicción.

I.S.A HOLGUIN

**TRABAJO
DE
DRAMATURGIA**

DESMONTE Y ANALISIS DRAMATURGICO

OBRA: El Hambre, de Onelio Jorge Cardoso.

ADAPTACION: Juan Antonio Batista.

POR: YUNIOR ROSEL ROSALES SERRANO